

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:246628

26.11.2019-11:09

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERG
DEUTSCHLANDMAGNA PT S.p.A.
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck Forwardi

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 838

CONTAINER ID:

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7207021	2501441835	360	PC	S/	Speed Gear 5th cp1	5500039990
29.11.2019	2501441835				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	360	TBA-500086	
	P: 12 -		X	0	TBA-500080	
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	
7207022	2501652000	72	PC	S/	Ring Gear	5500040349
29.11.2019	2501442950				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	72	TBA-500086	
	P: 12 -		X	0	TBA-500081	
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	
7207023	2501525300	93	PC	S/	Speed Gear Rev cp1	5500041312
29.11.2019	2501525300				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	93	TBA-500086	
	P: 9 -		X	0	TBA-500078	
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	
7207025	2506444335	72	PC	S/	Input Shaft Outer	5500039990
02.12.2019	2506444335				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	72	TBA-500086	
	P: 6 -		X	0	TBA-500084	
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	
7207027	2506444735	72	PC	S/	Input Shaft Outer	5500039990
29.11.2019	2506444735				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	72	TBA-500086	
	P: 6 -		X	0	TBA-500084	
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

(1) Versender/Lieferant GETRAG Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74749 Rosenberg (5) Beladestelle G003 / GETRAG RO (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 246628		(3) Empfänger (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONSauftrag (6) Datum 27.11.2019 (7) Relations-Nr. (9) Versandspediteur SCHWEITZER GMBH & CO. INTERN. SPEDITION KG (10) Speditour-Nr. 91001723 CARL-BENZ-STRASSE 23 71634 LUDWIGSBURG Telefon 07141/2451-0 Fax (13) Bordero-/Ladefliste-Nr.	
(11) Empfänger MAGNA PT S.p.A. PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO (12) Kunden-Nr. 30005665		(15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur (16) Eintreff-Datum (17) Eintreff-Zeit	
(14) Anliefer-/Abladestelle 14248			
(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF
7207021 7207022 7207023 7207025 7207027	0001 0001 0001 0001 0001		
2501441835 2501442950 2501525300 2506444335 2506444735			
29 30 28 29 29	198 259 103 138 139		
(25) Summe: 0005		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 CD3	
Summen (27) 145		(28) 837	
(29) Gefahrgut-Klassifikation		(30) Gefahrgut-Bezeichnung	
(31) Frankatur Frei Frachtführ	(32) Warenwert für SVS/RVS EUR	(33) Transportversicherung vom Speditour zu decken mit EUR	(34) Versender-Nachnahme EUR
(35) Anlagen		(36) Auftrags-Nr. Kunde 5500039990 (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandart LKW (41) Abrechnungs- (42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand erhalten. Firmenstempel/Unterschrift (44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) davon getauscht Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)	
(43) Uebnahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand uebernommen. Datum Uhrzeit Unterschrift			

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer

Warenempfänger



CMR

1 Absender												
Magna PT B.V. & Co. KG						Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Ab-machung den Bestimmungen des Übereinkommens über den						
Werk Rosenberg						Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)						
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1												
D-74749 Rosenberg												
2 Empfänger						16 Frachtführer						
Magna PT SPA						Schweitzer GmbH & CO. Internationale Spedition KG						
C/O Schweizer Logistic						Carl Benz Straße 23						
Plant Modugno, Via Die Coclamini 4						D-71634 Ludwigsburg						
I-70026 MODUGNO												
3 Auslieferungsort des Gutes						17 Nachfolgende Frachtführer						
Modugno, Italia unloading point: 14248												
26.11.2019												
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes												
D-74749 Rosenberg, Germany												
26.11.2019						18 Vorbehalt und Bemerkungen des Fahrers						
5 Beigefügte Dokumente						The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with ist signature in box 23						
SHPMT REF. No.						to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of						
246628						the buiseness as mentioned in box 2, to the place of destinatin in box 3						
6 Kennzeichen	7 Anzahl	8 Verpackung	9 Bezeichnung	10 Statistik	11 Bruttogewicht	12 Umfang						
246628	5	Rack	Transmission parts	87084050	837							
13 Anweisungen des Absenders				19 Zu zahlen vom	Absender	Währung	Empfänger					
				Fracht								
				Ermäßigung -								
				Zwischensumme								
				Zuschläge								
				Nebengebühren								
				Sonstiges +								
				Summe								
14 Rückerstattung												
15 Frachtzahlungsanweisung												
20 Besondere Vereinbarungen												
21 Ausgefertigt in						24 Gut empfangen						
D-74749 Rosenberg												
22 Unterschrift und Stempel Absender						23 Unterschrift und Stempel Empfänger						
Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg						2021 Jahr 2021 Absender 147499 m 13. BADEN-WÜRTTEMBERG 2021 INI 11715007 20473264 2021 INI 11715007 20473264						
25 Ermittlung der Tarifentfernung						28 Lademittel - Tausch						
von	bis	km	Paletten - Absender			Paletten - Empfänger						
			Anzahl	Tausch	Kennzeichen	Anzahl	Tausch	Kennzeichen				
			Euro-Palette			Via Euro-Baumt, s/nr - 70026 Modugno (BA)						
			Gitterbox-Pal.			Gitterbox						
26 Vertragspartner des Frachtführers						27 NOV 2019						
27 Kfz			Kennzeich Nutzlast			Bestätigung des Absenders			Bestätigung des Empfängers			
Anhängern			P.D1654						Reserva di			
Benutzte Genehmigung Nr.						National, Bilateral, EG, CEMT						

1-15 und 21 +22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21 +22.

1-15, továbbá 21 +22, rovatokat a feladó tölti ki a saját felelősségre.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) MAGNA HERMANN HAGENMAIER S.R.L. 74749 ROSENBERG ANISRECHPARTNER			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásról történő megállapodás esetén a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR)		
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) VIA DEI CICALMINI ITALIA 70026 MODUGNO			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) MRL Kft. 2021 Tahitótfalu, Mező Imre u. Adószám: 11791191-2-13 Bank HU: 11715007-20473264		
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort MODUGNO Ország/country/Land OLASZORSZÁG			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carrier (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		
4 Az áru átvételének helye és ideje Place and date of receipt of the goods (Ort, Land, Datum) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort ROSENBERG Ország/country/Land NEMETORSZÁG időpont/date/Datum 2019. 11. 26			18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer		
5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente 246628					
6 Jól és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 246628		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 5 palack		8 Csomagolási módja Method of packing Art der Verpackung Spätlese	
9 Áru jelölése Nature of goods Bezeichnung des Gutes Spätlese		10 Statisztikai szám Statistical number Statistikenummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 837 kg	
12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender Pénznem, Currency, Währung Átvétő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung					
15 Fuvardíj-kifizetési rendelkezések Directions as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen			
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgegeben am 2019. 11. 26		24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on 20 Gut empfangen: Datum am			
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Hermann Hagenmaier Hermann Hagenmaier-Straße 1		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers MRL Kft. 2021 Tahitótfalu, Mező Imre u. Adószám: 11791191-2-13 Bank HU: 11715007-20473264		25 Az átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers KUEHNENAGEL S.r.l. Via dei Cicalmini snc 70026 Modugno (BA)	
25 Jármű azonosító száma Vehicle identification number Kennzeichen PD T-65L		26 Raktárhasználat Warehouse use Nutzlast			

0932605

Veszélyes árukban az esetleges bizonylatoknál kíván a rovat utolsó sorában beírni az osztály, a szám és időt esetleg a betűt.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.



27 NOV 2019
 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"